

Slovenské vydanie

## Právne predpisy

Zväzok 50

15. septembra 2007

Obsah	I Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné	
	NARIADENIA	
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1058/2007 zo 14. septembra 2007, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny .....	1
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1059/2007 zo 14. septembra 2007, ktorým sa vyhlasuje stála verejná súťaž na ďalší predaj cukru v držbe intervenčných agentúr Belgicka, Českej republiky, Írska, Španielska, Talianska, Maďarska, Slovenska a Švédska na trhu Spoločenstva .....	3
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1060/2007 zo 14. septembra 2007, ktorým sa vyhlasuje stála verejná súťaž na ďalší predaj cukru na vývoz v držbe intervenčných agentúr Belgicka, Českej republiky, Írska, Španielska, Talianska, Maďarska, Slovenska a Švédska .....	8
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1061/2007 zo 14. septembra 2007, ktorým sa stanovujú dovozné clá v sektore obilnín uplatniteľné od 16. septembra 2007 .....	16
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1062/2007 zo 14. septembra 2007, ktorým sa zamietajú žiadosti o vývozné licencie pre niektoré produkty spracované na báze obilnín a pre krmné zmesi z obilnín .....	19
	II Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné	
	ROZHODNUTIA	
	<b>Komisia</b>	
	2007/609/ES:	
	★ Rozhodnutie Komisie z 10. septembra 2007 o stanovení opatrení oprávnených na financovanie Spoločenstva v rámci programov boja proti organizmom škodlivým pre rastliny alebo rastlinné výrobky vo francúzskych zámorských departmánach, na Azorách a na Madeire [oznámené pod číslom K(2007) 4140] .....	20

★ Rozhodnutie Komisie z 11. septembra 2007 o finančnej účasti Spoločenstva na programe boja proti organizmom škodlivým pre rastliny a rastlinné výrobky vo francúzskych zámorských departmánoch na rok 2007 [oznámené pod číslom K(2007) 4147] .....	24
--	----



## I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

## NARIADENIA

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1058/2007

zo 14. septembra 2007,

ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny <sup>(1)</sup>, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 15. septembra 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 14. septembra 2007

Za Komisiu  
Jean-Luc DEMARTY  
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 756/2007 (Ú. v. EÚ L 172, 30.6.2007, s. 41).

## PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie zo 14. septembra 2007, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín <sup>(1)</sup>	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	MK	50,3
	XS	40,3
	ZZ	45,3
0707 00 05	JO	175,0
	TR	142,2
	ZZ	158,6
0709 90 70	TR	108,2
	ZZ	108,2
0805 50 10	AR	76,6
	UY	75,8
	ZA	66,6
	ZZ	73,0
0806 10 10	EG	177,6
	MK	28,3
	TR	97,9
	ZZ	101,3
0808 10 80	AR	62,4
	AU	215,7
	BR	117,4
	CL	91,4
	CN	79,8
	NZ	96,8
	US	98,6
	ZA	88,3
	ZZ	106,3
0808 20 50	CN	80,0
	TR	126,1
	ZA	108,8
	ZZ	105,0
0809 30 10, 0809 30 90	TR	156,1
	US	189,2
	ZZ	172,7
0809 40 05	BA	49,8
	IL	124,7
	MK	49,8
	TR	113,5
	ZZ	84,5

<sup>(1)</sup> Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ označuje „iné miesto pôvodu“.

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1059/2007****zo 14. septembra 2007,****ktorým sa vyhlasuje stála verejná súťaž na ďalší predaj cukru v držbe intervenčných agentúr Belgicka, Českej republiky, Írska, Španielska, Talianska, Maďarska, Slovenska a Švédska na trhu Spoločenstva**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 318/2006 z 20. februára 2006 o spoločnej organizácii trhov v sektore cukru <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 40 ods. 2 písm. d),

keďže:

(1) V článku 39 ods. 1 nariadenia Komisie (ES) č. 952/2006 z 29. júna 2006 o spôsoboch uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 318/2006 v súvislosti s riadením vnútorného trhu s cukrom a s režimom kvót <sup>(2)</sup> sa ustanovuje, že intervenčné agentúry môžu predávať cukor iba na základe rozhodnutia, ktoré Komisia prijala s týmto cieľom.

(2) Takéto rozhodnutie bolo prijaté nariadením Komisie (ES) č. 1039/2006 zo 7. júla 2006, ktorým sa otvára stála výzva na výberové konanie pre ďalší predaj cukru v držbe intervenčných agentúr Belgicka, Českej republiky, Nemecka, Španielska, Írska, Talianska, Maďarska, Poľska, Slovinska, Slovenska a Švédska na trhu Spoločenstva <sup>(3)</sup>. Podľa tohto nariadenia sa ponuky môžu posledný raz predložiť medzi 13. a 26. septembrom 2007.

(3) Očakáva sa, že vo väčšine uvedených členských štátov budú po uplynutí tejto poslednej možnosti na predloženie ponúk existovať intervenčné zásoby cukru aj naďalej. S cieľom reagovať na pretrvávajúce potreby trhu je preto vhodné vyhlásiť ďalšiu verejnú súťaž, aby sa tieto zásoby sprístupnili na vnútornom trhu.

(4) Aby bolo možné porovnať ceny cukru rôznej kvality, ceny v ponukách musia zodpovedať cukru štandardnej kvality definovanej v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 318/2006.

(5) Podľa článku 42 ods. 2 písm. c) nariadenia (ES) č. 952/2006 je vhodné stanoviť minimálne množstvo na uchádzača alebo na dávku.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 247/2007 (Ú. v. EÚ L 69, 9.3.2007, s. 3).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 39. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 551/2007 (Ú. v. EÚ L 131, 23.5.2007, s. 7).

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 187, 8.7.2006, s. 3. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1555/2006 (Ú. v. EÚ L 288, 19.10.2006, s. 3).

(6) S cieľom zohľadniť situáciu na trhu Spoločenstva by sa malo ustanoviť, že Komisia určí minimálnu predajnú cenu pre každú čiastkovú verejnú súťaž.

(7) Minimálna predajná cena zodpovedá cukru štandardnej kvality. Malo by sa prijať ustanovenie na prispôbenie predajnej ceny.

(8) Intervenčné agentúry Belgicka, Českej republiky, Írska, Španielska, Talianska, Maďarska, Slovenska a Švédska by mali ponuky oznámiť Komisii. Totožnosť uchádzačov by mala zostať anonymná.

(9) S cieľom zabezpečiť náležité riadenie množstiev cukru na sklade by sa malo prijať opatrenie, že členské štáty budú oznamovať skutočne predané množstvo.

(10) V článku 59 druhom odseku nariadenia (ES) č. 952/2006 sa ustanovuje, že nariadenie Komisie (ES) č. 1262/2001 <sup>(4)</sup> sa naďalej uplatňuje na cukor, ktorý bol prijatý na intervenciu pred 10. februárom 2006. V prípade ďalšieho predaja intervenčného cukru však toto opatrenie nie je potrebné a jeho implementácia by členským štátom spôsobila administratívne problémy. Je preto vhodné, aby sa v prípade ďalšieho predaja intervenčného cukru nariadenie (ES) č. 1262/2001 neuplatňovalo.

(11) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Intervenčné agentúry Belgicka, Českej republiky, Írska, Španielska, Talianska, Maďarska, Slovenska a Švédska ponúkajú na vnútornom trhu Spoločenstva prostredníctvom stálej verejnej súťaže na predaj cukor v maximálnom celkovom množstve 601 981 ton, ktorý prijali na intervenciu a sprístupnili na predaj na vnútornom trhu.

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 48. Nariadenie zrušené nariadením (ES) č. 952/2006.

Maximálne množstvá podľa jednotlivých členských štátov sú stanovené v prílohe I.

#### Článok 2

1. Lehota, počas ktorej sa môžu predkladať ponuky do prvej čiastkovej verejnej súťaže, sa začína 1. októbra 2007 a končí 10. októbra 2007 o 15.00 hod. bruselského času.

Lehoty, počas ktorých sa môžu predkladať ponuky do druhého a každej nasledujúcej čiastkovej verejnej súťaže, sa začínajú prvým pracovným dňom po skončení predchádzajúcej lehoty. Končia sa o 15.00 hod. bruselského času:

- 24. októbra 2007,
- 7. a 21. novembra 2007,
- 5. a 19. decembra 2007,
- 9. a 30. januára 2008,
- 13. a 27. februára 2008,
- 12. a 26. marca 2008,
- 9. a 23. apríla 2008,
- 7. a 28. mája 2008,
- 11. a 25. júna 2008,
- 9. a 23. júla 2008,
- 6. a 27. augusta 2008,
- 10. a 24. septembra 2008.

2. Ceny sa vzťahujú na biely cukor a surový cukor štandardnej kvality definovanej v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 318/2006.

3. V súlade s článkom 42 ods. 2 písm. c) nariadenia (ES) č. 952/2006 je minimálne ponúkané množstvo na dávku 250 ton, pokiaľ množstvo dostupné na túto dávku nie je nižšie ako 250 ton. V takýchto prípadoch musí byť dostupné množstvo predmetom verejnej súťaže.

4. Ponuky sa predkladajú intervenčnej agentúre, ktorá má v držbe cukor, tak ako sa ustanovuje v prílohe I.

#### Článok 3

Príslušné intervenčné agentúry oznámia Komisii predložené ponuky do dvoch hodín od skončenia lehoty na predkladanie ponúk ustanovenej v článku 2 ods. 1.

Totožnosť uchádzačov sa nezverejňuje.

Predložené ponuky sa oznámia v elektronickej podobe podľa vzoru uvedeného v prílohe II.

Ak sa nepredložia žiadne ponuky, členský štát to oznámi Komisii v rovnakej lehote.

#### Článok 4

1. Komisia určí pre príslušný členský štát minimálnu predajnú cenu alebo rozhodne o neprijatí ponúk v súlade s postupom uvedeným v článku 39 ods. 2 nariadenia (ES) č. 318/2006, v uvedenom poradí.

2. V prípade intervenčného cukru, ktorý nemá štandardnú kvalitu, členské štáty upravia aktuálnu predajnú cenu uplatnením *mutatis mutandis* článku 32 ods. 6 a článku 33 nariadenia (ES) č. 952/2006, v uvedenom poradí.

3. Ak by ponuka za minimálnu cenu stanovenú podľa odseku 1 viedla k prekročeniu dostupného množstva pre príslušný členský štát, ponuka sa obmedzí na toto dostupné množstvo.

Ak by pre členský štát ponuky pre všetkých účastníkov verejnej súťaže ponúkajúcich rovnakú cenu viedli k prekročeniu množstva pre daný členský štát, potom sa ponuka pre dostupné množstvo rozdelí takto:

- a) rozdelením medzi príslušných uchádzačov úmerne k celkovým množstvám uvedeným v každej z ich ponúk alebo
- b) rozdelením medzi príslušných uchádzačov vzhľadom na maximálne množstvo v tonách určené pre každého z nich, alebo
- c) losovaním.

4. Najneskôr do piateho pracovného dňa po stanovení minimálnej predajnej ceny Komisiou oznámia príslušné intervenčné agentúry Komisii skutočne predané množstvo prostredníctvom čiastkovej verejnej súťaže v súlade so vzorom uvedeným v prílohe III.

#### Článok 5

Odchylne od článku 59 druhého odseku nariadenia (ES) č. 952/2006 sa uvedené nariadenie uplatňuje v prípade ďalšieho predaja cukru prijatého na intervenciu pred 10. februárom 2006 podľa článku 1 tohto nariadenia.

*Článok 6*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 14. septembra 2007

*Za Komisiu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*členka Komisie*

---

## PRÍLOHA I

## Členské štáty majúce v držbe intervenčný cukor

Členský štát	Intervenčná agentúra	Množstvá v držbe intervenčnej agentúry a dostupné na predaj na vnútornom trhu (v tonách)
Belgicko	Bureau d'intervention et de restitution belge Rue de Trèves, 82 B-1040 Bruxelles Tél. (32-2) 287 24 11 Fax (32-2) 287 25 24	21 409
Česká republika	Státní zemědělský intervenční fond Oddělení pro cukr a škrob Ve Smečkách 33 CZ-110 00 PRAHA 1 Tel.: (420) 222 87 14 27 Fax: (420) 222 87 18 75	30 754
Írsko	Intervention Section on Farm Investment Subsidies and storage Division Department of Agriculture & Food Johnstown Castle Estate Wexford Tel. (00 353) 536 34 37 Fax (00 353) 914 28 43	12 000
Španielsko	Fondo Español de Garantía Agraria C/Beneficencia, 8 E-28004 Madrid Tel. (34) 913 47 64 66 Fax (34) 913 47 63 97	24 084
Taliansko	AGEA — Agenzia per le erogazioni in agricoltura Ufficio ammassi pubblici e privati e alcool Via Torino, 45 I-00185 Roma Tel. (39) 06 49 49 95 58 Fax (39) 06 49 49 97 61	322 915
Maďarsko	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Soroksári út 22–24. H-1095 Budapest Tel.: (36-1) 219 45 76 Fax: (36-1) 219 89 05 vagy (36-1) 219 62 59	100 462
Slovensko	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie cukru a ostatných komodít Dobrovičova 12 815 26 Bratislava Slovenská republika Tel.: (421-2) 58 24 32 55 Fax: (421-2) 53 41 26 65	34 000
Švédsko	Statens jordbruksverk Vallgatan 8 S-551 82 Jönköping Tfn (46-36) 15 50 00 Fax (46-36) 19 05 46	56 357



## PRÍLOHA II

**Vzor oznámenia Komisii podľa článku 3**

Formulár (\*)

Čiastková verejná súťaž z ... na ďalší predaj cukru v držbe intervenčných agentúr

nariadenie (ES) č. 1059/2007

1	2	3	4	5
Členský štát, ktorý predáva intervenčný cukor	Poradové číslo uchádzačov	Číslo dávky	Množstvo (t)	Ponuková cena EUR/100 kg
	1			
	2			
	3			
	atď.			

(\*) Zašlite faxom na číslo: (32-2) 292 10 34.

## PRÍLOHA III

**Vzor oznámenia Komisii podľa článku 4 ods. 4**

Formulár (\*)

Čiastková verejná súťaž z ... na ďalší predaj cukru v držbe intervenčných agentúr

nariadenie (ES) č. 1059/2007

1	2
Členský štát, ktorý predáva intervenčný cukor	Skutočne predané množstvo (v tonách)

(\*) Zašlite faxom na číslo: (32-2) 292 10 34.

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1060/2007****zo 14. septembra 2007,****ktorým sa vyhlasuje stála verejná súťaž na ďalší predaj cukru na vývoz v držbe intervenčných agentúr Belgicka, Českej republiky, Írska, Španielska, Talianska, Maďarska, Slovenska a Švédska**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 318/2006 z 20. februára 2006 o spoločnej organizácii trhov v sektore cukru <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 40 ods. 1 písm. g) a článok 40 ods. 2 písm. d),

keďže:

(1) V článku 39 ods. 1 nariadenia Komisie (ES) č. 952/2006 z 29. júna 2006 o spôsoboch uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 318/2006 v súvislosti s riadením vnútorného trhu s cukrom a s režimom kvót <sup>(2)</sup> sa ustanovuje, že intervenčné agentúry môžu predávať cukor iba na základe rozhodnutia, ktoré Komisia prijala na tento účel.

(2) Takéto rozhodnutie bolo prijaté nariadením Komisie (ES) č. 38/2007 zo 17. januára 2007, ktorým sa vyhlasuje stála verejná súťaž na ďalší predaj cukru v držbe intervenčných agentúr Belgicka, Českej republiky, Španielska, Írska, Talianska, Maďarska, Poľska, Slovenska a Švédska <sup>(3)</sup>. Podľa tohto nariadenia sa ponuky môžu posledný raz predložiť medzi 13. a 26. septembrom 2007.

(3) Očakáva sa, že vo väčšine príslušných členských štátov budú po uplynutí tejto poslednej možnosti na predloženie ponúk existovať intervenčné zásoby cukru aj naďalej. S cieľom reagovať na pretrvávajúce potreby trhu je preto vhodné vyhlásiť ďalšiu stálu verejnú súťaž, aby sa tieto zásoby sprístupnili na vývoz.

(4) Vývozné náhrady môžu byť stanovené v súlade s článkami 32 a 33 nariadenia (ES) č. 318/2006. Vývozy Spoločenstva do určitých blízkych miest určenia a tretích

krajín, ktoré zaviedli pre výrobky zo Spoločenstva preferenčný dovozný režim, sú v súčasnosti v obzvlášť priaznivom konkurenčnom postavení. Náhrady za vývoz do týchto miest určenia by sa preto mali zrušiť. Vzhľadom na prepojenie medzi udeľovaním náhrad a ďalším predajom cukru na vývoz v držbe intervenčných agentúr by ďalší predaj na základe tohto nariadenia nemal byť určený na vývoz do týchto miest určenia.

(5) S cieľom predísť akémukoľvek zneužitiu súvisiacemu s opätovným dovozom alebo s opätovným uvedením výrobkov zo sektora cukru, ktoré boli predmetom vývozných náhrad, na trh Spoločenstva, by sa nemali stanoviť vývozné náhrady pre krajiny západného Balkánu.

(6) Podľa článku 42 ods. 2 písm. c) nariadenia (ES) č. 952/2006 je vhodné stanoviť minimálne množstvo na uchádzača a na dávku.

(7) S cieľom zohľadniť situáciu na trhu Spoločenstva by sa malo ustanoviť, že Komisia určí maximálnu vývoznú náhradu pre každú čiastkovú verejnú súťaž.

(8) Intervenčné agentúry Belgicka, Českej republiky, Írska, Španielska, Talianska, Maďarska, Slovenska a Švédska by mali ponuky oznámiť Komisii. Totožnosť uchádzačov by mala zostať anonymná.

(9) Podľa článku 42 ods. 1 písm. d) nariadenia (ES) č. 952/2006 by sa cena, ktorú zaplatí úspešný uchádzač, mala stanoviť v podmienkach verejnej súťaže.

(10) Vzhľadom na rozdiely v kvalite intervenčného cukru by sa táto cena mala vzťahovať na cukor štandardnej kvality a mala by sa ustanoviť možnosť úpravy tejto ceny.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 247/2007 (Ú. v. EÚ L 69, 9.3.2007, s. 3).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 39. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 551/2007 (Ú. v. EÚ L 131, 23.5.2007, s. 7).

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 11, 18.1.2007, s. 4. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 203/2007 (Ú. v. EÚ L 61, 28.2.2007, s. 3).

- (11) Podľa článku 42 ods. 2 písm. e) nariadenia (ES) č. 952/2006 je vhodné stanoviť dĺžku platnosti vývozných povolení.
- (12) S cieľom zabezpečiť riadnu správu cukru na sklade by sa mala ustanoviť povinnosť členských štátov oznámiť Komisii skutočne predané a vyvezené množstvo cukru.
- (13) V článku 59 druhom odseku nariadenia (ES) č. 952/2006 sa ustanovuje, že nariadenie Komisie (ES) č. 1262/2001 <sup>(1)</sup> sa naďalej uplatňuje na cukor, ktorý bol prijatý na intervenciu pred 10. februárom 2006. V prípade ďalšieho predaja intervenčného cukru však toto opatrenie nie je potrebné a jeho implementácia by členským štátom spôsobila administratívne problémy. Je preto vhodné, aby sa v prípade ďalšieho predaja intervenčného cukru podľa tohto nariadenia neuplatňovalo nariadenie (ES) č. 1262/2001.
- (14) V množstvách, ktoré sú k dispozícii členským štátom a ktoré sa môžu prideliť, keď Komisia určí maximálnu vývoznú náhradu, by sa mali zohľadniť množstvá pridelené v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 1059/2007 zo 14. septembra 2007, ktorým sa vyhlasuje stála verejná súťaž na ďalší predaj cukru v držbe intervenčných agentúr Belgicka, Českej republiky, Írska, Španielska, Talianska, Maďarska, Slovinska, Slovenska a Švédska na trhu Spoločenstva <sup>(2)</sup>.
- (15) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

Intervenčné agentúry Belgicka, Českej republiky, Írska, Španielska, Talianska, Maďarska, Slovenska a Švédska ponúknu prostredníctvom stálej verejnej súťaže na predaj cukor na vývoz do všetkých miest určenia s výnimkou miest určenia uvedených v treťom odseku v celkovom množstve 601 981 ton, ktorý prijali na intervenciu a sprístupnili na vývoz.

Maximálne množstvá podľa jednotlivých členských štátov sú uvedené v prílohe I.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 48. Nariadenie zrušené nariadením (ES) č. 952/2006.

<sup>(2)</sup> Pozri stranu 3 tohto úradného vestníka.

Miesta určenia uvedené v prvom odseku sú:

- a) tretie krajiny: Andorra, Svätá stolica (Vatikánsky mestský štát), Lichtenštajnsko, Albánsko, Chorvátsko, Bosna a Hercegovina, Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko, Srbsko <sup>(3)</sup> a Čierna hora;
- b) územia členských štátov EÚ, ktoré netvoria súčasť colného územia Spoločenstva: Gibraltár, Ceuta, Melilla, samosprávne obce Livigno a Campione d'Italia, Helgoland, Grónsko, Faerské ostrovy a oblasti Cyperskej republiky, nad ktorými vláda Cyperskej republiky nevykonáva účinnú kontrolu.

#### Článok 2

1. Lehota, počas ktorej sa môžu predkladať ponuky do prvej čiastkovej verejnej súťaže, sa začína 1. októbra 2007 a končí 10. októbra 2007 o 15.00 hod. bruselského času.

Lehoty, počas ktorých sa môžu predkladať ponuky do druhej a každej nasledujúcej čiastkovej verejnej súťaže, sa začínajú prvým pracovným dňom po skončení predchádzajúcej lehoty. Končia sa o 15.00 hod. bruselského času:

- 24. októbra 2007,
- 7. a 21. novembra 2007,
- 5. a 19. decembra 2007,
- 9. a 30. januára 2008,
- 13. a 27. februára 2008,
- 12. a 26. marca 2008,
- 9. a 23. apríla 2008,
- 7. a 28. mája 2008,
- 11. a 25. júna 2008,
- 9. a 23. júla 2008,
- 6. a 27. augusta 2008,
- 10. a 24. septembra 2008.

<sup>(3)</sup> Vrátane Kosova pod záštitou Spojených národov podľa rezolúcie Bezpečnostnej rady OSN č. 1244 z 10. júna 1999.

2. V súlade s článkom 42 ods. 2 písm. c) nariadenia (ES) č. 952/2006 minimálne ponúkané množstvo na dávku predstavuje 250 ton, pokiaľ množstvo dostupné na túto dávku nie je nižšie ako 250 ton. V takýchto prípadoch sa musí ponúknuť množstvo, ktoré je dostupné.

3. Ponuky sa predkladajú intervenčnej agentúre, ktorá má v držbe cukor, tak ako sa ustanovuje v prílohe I.

### Článok 3

Príslušné intervenčné agentúry oznámia Komisii predložené ponuky do dvoch hodín od skončenia lehoty na predkladanie ponúk ustanovenej v článku 2 ods. 1.

Totožnosť uchádzačov sa nezverejňuje.

Predložené ponuky sa oznámia v elektronickej podobe podľa vzoru uvedeného v prílohe II.

Ak sa nepredložia žiadne ponuky, členský štát to Komisii oznámi v rovnakej lehote.

### Článok 4

1. Komisia stanoví maximálnu vývoznú náhradu pre biely cukor a surový cukor alebo rozhodne v súlade s postupom uvedeným v článku 39 ods. 2 nariadenia (ES) č. 318/2006, že ponuky nebudú akceptované.

2. Dostupné množstvo na dávku sa zníži o množstvá pridelené v rovnaký deň na túto dávku podľa nariadenia (ES) č. 1059/2007.

Ak by pridelenie množstva s maximálnou vývoznou náhradou stanovenou v zmysle odseku 1 viedlo k prekročeniu zníženého dostupného množstva na dávku, toto pridelené množstvo sa obmedzí na znížené dostupné množstvo.

Ak by pre členský štát prijatie ponúk všetkých uchádzačov ponúkajúcich rovnakú vývoznú náhradu za danú dávku viedlo k prekročeniu zníženého dostupného množstva na túto dávku, potom sa toto znížené dostupné množstvo rozdelí takto:

a) rozdelením medzi príslušných uchádzačov úmerne k celkovým množstvám uvedeným v každej z ich ponúk alebo

b) rozdelením medzi príslušných uchádzačov vzhľadom na maximálnu tonáž určenú pre každého z nich, alebo

c) losovaním.

3. Cena, ktorú zaplatí úspešný uchádzač podľa článku 42 ods. 1 písm. d) nariadenia (ES) č. 952/2006, je 632 EUR za tonu bieleho cukru a 497 EUR za tonu surového cukru. Ceny sa vzťahujú na biely cukor a surový cukor štandardnej kvality opísanej v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 318/2006.

V prípade intervenčného cukru, ktorý nemá štandardnú kvalitu, členské štáty upravia cenu uplatnením *mutatis mutandis* článku 32 ods. 6 a článku 33 nariadenia (ES) č. 952/2006.

### Článok 5

1. V kolónke 20 žiadostí o vývozné povolenia a povolení sa uvádza jeden z údajov, ktoré sa uvádzajú v prílohe III.

2. Vývozné povolenia vydané na základe čiastkovej verejnej súťaže sú platné odo dňa ich vydania až do konca piateho kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom sa čiastková verejná súťaž konala.

### Článok 6

1. Najneskôr do piatich pracovných dní po tom, ako Komisia stanovila maximálnu vývoznú náhradu, príslušné intervenčné agentúry oznámia Komisii presné množstvá predať v čiastkovej verejnej súťaži prostredníctvom formulára uvedeného v prílohe IV.

2. Najneskôr do konca každého kalendárneho mesiaca oznámia členské štáty Komisii za predchádzajúci mesiac množstvá cukru v rámci vývozných povolení vrátené príslušným orgánom a zodpovedajúce množstvá vyvezeného cukru, berúc do úvahy prípustné odchýlky podľa článku 8 ods. 4 a 5 nariadenia Komisie (ES) č. 1291/2000 <sup>(1)</sup>.

### Článok 7

Odchylne od článku 59 druhého odseku nariadenia (ES) č. 952/2006 sa uvedené nariadenie uplatňuje v prípade ďalšieho predaja cukru prijatého na intervenciu pred 10. februárom 2006 podľa článku 1 tohto nariadenia.

### Článok 8

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 14. septembra 2007

*Za Komisiu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*členka Komisie*

---

## PRÍLOHA I

## Členské štáty majúce v držbe intervenčný cukor

Členský štát	Intervenčná agentúra	Množstvá v držbe intervenčnej agentúry a dostupné na predaj na vývoz (v tonách)
Belgicko	Bureau d'intervention et de restitution belge Rue de Trèves, 82 B-1040 Bruxelles Tél. (32-2) 287 24 11 Fax (32-2) 287 25 24	21 409
Česká republika	Státní zemědělský intervenční fond Oddělení pro cukr a škrob Ve Smečkách 33 CZ-110 00 PRAHA 1 Tel.: (420) 222 87 14 27 Fax: (420) 222 87 18 75	30 754
Írsko	Intervention Section on Farm Investment Subsidies and storage Division Department of Agriculture & Food Johnstown Castle Estate Wexford Tel. (00 353) 536 34 37 Fax (00 353) 914 28 43	12 000
Španielsko	Fondo Español de Garantía Agraria C/Beneficencia, 8 E-28004 Madrid Tel. (34) 913 47 64 66 Fax (34) 913 47 63 97	24 084
Taliansko	AGEA — Agenzia per le erogazioni in agricoltura Ufficio ammassi pubblici e privati e alcool Via Torino, 45 I-00185 Roma Tel. (39) 06 49 49 95 58 Fax (39) 06 49 49 97 61	322 915
Maďarsko	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Soroksári út 22–24. H-1095 Budapest Tel.: (36-1) 219 45 76 Fax: (36-1) 219 89 05 vagy (36-1) 219 62 59	100 462
Slovensko	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie cukru a ostatných komodít Dobrovičova 12 815 26 Bratislava Slovenská republika Tel.: (421-2) 58 24 32 55 Fax: (421-2) 53 41 26 65	34 000
Švédsko	Statens jordbruksverk Vallgatan 8 S-551 82 Jönköping Tfn (46-36) 15 50 00 Fax (46-36) 19 05 46	56 357

## PRÍLOHA II

**Vzor oznámenia Komisii podľa článku 3**

Formulár (\*)

Stála verejná súťaž na ďalší predaj cukru v držbe intervenčných agentúr

Nariadenie (ES) č. 1060/2007

1	2	3	4	5
Členský štát, ktorý predáva intervenčný cukor	Poradové číslo uchádzačov	Číslo dávky	Množstvo (t)	Vývozná náhrada EUR/100 kg
	1			
	2			
	3			
	atď.			

(\*) Zašlite faxom na číslo: (32-2) 292 10 34.

## PRÍLOHA III

Údaje uvedené v článku 5 ods. 1:

v bulharčine:	Изнесено с възстановяване съгласно Регламент (ЕО) № 1060/2007
v španielčine:	Exportado con restitución en virtud del Reglamento (CE) nº 1060/2007
v češtine:	Vyvezeno s náhradou podle nařízení (ES) č. 1060/2007
v dánčine:	Eksporteret med restitution i henhold til forordning (EF) nr. 1060/2007
v nemčine:	Mit Erstattung ausgeführt gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1060/2007
v estónčine:	Eksporditud toetusega vastavalt määrusele (EÜ) nr 1060/2007
v gréčtine:	Εξαγωγή με επιστροφή σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1060/2007
v angličtine:	Exported with refund pursuant to Regulation (EC) No 1060/2007
vo francúzštine:	Exporté avec restitution conformément au règlement (CE) nº 1060/2007
v taliančine:	Esportato con restituzione ai sensi del regolamento (CE) n. 1060/2007
v lotyštine:	Saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1060/2007 eksportēts, saņemot kompensāciju
v litovčine:	Eksportuota su grąžinamąja išmoka, remiantis Reglamentu (EB) Nr. 1060/2007
v maďarčine:	Visszatérítéssel exportálva a 1060/2007/EK rendelet szerint
v maltčine:	Esportat b'rifużjoni skond ir-Regolament (KE) Nru 1060/2007
v holandčine:	Uitgevoerd met restitutie overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1060/2007
v poľštine:	Wywóz objęty refundacją zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1060/2007
v portugalčine:	Exportado com restituição, nos termos do Regulamento (CE) n.º 1060/2007
v rumunčine:	Exportat cu restituire în baza Regulamentului (CE) nr. 1060/2007
v slovenčine:	Vyvezené s náhradou podľa nariadenia (ES) č. 1060/2007
v slovinčine:	Izvoženo z nadomestilom v skladu z Uredbo (ES) št. 1060/2007
vo fínčine:	Viety asetuksen (EY) N:o 1060/2007 mukaisella vientituella
vo švédčine:	Exporterat med exportbidrag enligt förordning (EG) nr 1060/2007



## PRÍLOHA IV

**Vzor oznámenia Komisii podľa článku 6 ods. 1**

Formulár (\*)

Čiastková verejná súťaž z ... na ďalší predaj cukru v držbe intervenčných agentúr

Nariadenie (ES) č. 1060/2007

1	2
Členský štát, ktorý predáva intervenčný cukor	Skutočne predané množstvo (v tonách)

(\*) Zašlite faxom na číslo: (32-2) 292 10 34.

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1061/2007****zo 14. septembra 2007,****ktorým sa stanovujú dovozné clá v sektore obilnín uplatniteľné od 16. septembra 2007**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami <sup>(1)</sup>,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1249/96 z 28. júna 1996 o pravidlách na uplatňovanie (dovozné clá pre sektor obilnín) nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 2 ods. 1,

keďže:

- (1) V článku 10 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1784/2003 sa ustanovuje, že dovozné clá na produkty spadajúce pod kódy KN 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (vysokokvalitná pšenica obyčajná), 1002, ex 1005 iné ako hybridné osivá a ex 1007 iné ako hybridy na siatie sú rovnaké ako intervenčná cena platná pre produkty pri dovoze zvýšená o 55 % mínus dovozná cena cif uplatniteľná pre príslušnú dodávku. Toto clo však nesmie prekročiť colnú sadzbu uvedenú v Spoločnom colnom sadzobníku.
- (2) V článku 10 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1784/2003 sa ustanovuje, že na účely výpočtu dovozného cla uvedeného v odseku 2 uvedeného článku sa pre predmetné

produkty pravidelne stanovujú reprezentatívne dovozné ceny cif.

- (3) V súlade s článkom 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1249/96 sa na výpočet dovozného cla na produkty spadajúce pod kódy KN 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (vysokokvalitná pšenica obyčajná), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 a 1007 00 90 použije cena, ktorá je priemerom denne stanovovaných reprezentatívnych dovozných cien cif podľa metódy stanovenej v článku 4 uvedeného nariadenia.
- (4) Na obdobie od 16. septembra 2007 by sa mali stanoviť dovozné clá, ktoré sa budú uplatňovať, až kým nevstúpia do platnosti novostanovené clá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Počnúc od 16. septembra 2007 sú dovozné clá v sektore obilnín, uvedené v článku 10 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1784/2003, stanovené v prílohe I k tomuto nariadeniu na základe podkladov uvedených v prílohe II.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 16. septembra 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 14. septembra 2007

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 735/2007 (Ú. v. EÚ L 169, 29.6.2007, s. 6).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 161, 29.6.1996, s. 125. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1816/2005 (Ú. v. EÚ L 292, 8.11.2005, s. 5).

## PRÍLOHA I

**Dovozné clá na produkty uvedené v článku 10 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1784/2003 uplatniteľné od 16. septembra 2007**

Kód KN	Opis tovaru	Dovozné clo <sup>(1)</sup> (EUR/t)
1001 10 00	PŠENICA tvrdá vysokej kvality	0,00
	strednej kvality	0,00
	nízkej kvality	0,00
1001 90 91	PŠENICA mäkká, na siatie	0,00
ex 1001 90 99	PŠENICA mäkká vysokej kvality, iná ako na siatie	0,00
1002 00 00	RAŽ	0,00
1005 10 90	KUKURICA na siatie, iná ako hybrid	1,93
1005 90 00	KUKURICA, iná ako na siatie <sup>(2)</sup>	1,93
1007 00 90	CIROK zrná, iné ako hybrid na siatie	0,00

<sup>(1)</sup> V prípade tovaru prichádzajúceho do Spoločenstva cez Atlantický oceán alebo cez Suezský kanál môže dovozca podľa článku 2 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1249/96 využiť zníženie cla o:

- 3 EUR/t, ak sa prístav vykládky nachádza v Stredozemnom mori,
- 2 EUR/t, ak sa prístav vykládky nachádza v Dánsku, Estónsku, Fínsku, Írsku, Litve, Lotyšsku, Poľsku, Spojenom kráľovstve, Švédsku alebo na atlantickom pobreží Pyrenejského polostrova.

<sup>(2)</sup> Dovozca môže využiť paušálnu zľavu 24 EUR/t, ak sú splnené podmienky stanovené v článku 2 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1249/96.

## PRÍLOHA II

## Podklady výpočtu cieľ stanovených v prílohe I

31.8.2007-13.9.2007

1. Priemery za referenčné obdobie uvedené v článku 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1249/96:

(EUR/t)

	Pšenica mäkká (*)	Kukurica	Pšenica tvrdá, vysoká kvalita	Pšenica tvrdá, stredná kvalita (**)	Pšenica tvrdá, nízka kvalita (***)	Jačmeň
Burza	Minneapolis	Chicago	—	—	—	—
Kvotácia	221,27	99,23	—	—	—	—
Cena FOB USA	—	—	244,47	234,47	214,47	142,56
Prémia – Záliv	—	17,25	—	—	—	—
Prémia – Veľké jazerá	1,59	—	—	—	—	—

(\*) Pozitívna prémia 14 EUR/t zahrnutá [článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96].

(\*\*) Negatívna prémia 10 EUR/t [článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96].

(\*\*\*) Negatívna prémia 30 EUR/t [článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96].

2. Priemery za referenčné obdobie uvedené v článku 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1249/96:

Náklady za prepravu: Mexický záliv–Rotterdam: 43,61 EUR/t

Náklady za prepravu: Veľké jazerá–Rotterdam: 43,35 EUR/t

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1062/2007****zo 14. septembra 2007,****ktorým sa zamietajú žiadosti o vývozné licencie pre niektoré produkty spracované na báze obilnín a pre krmné zmesi z obilnín**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o organizácii trhu s obilninami <sup>(1)</sup>,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1342/2003 z 28. júla 2003, týkajúce sa osobitných podmienok uplatňovaných v režime dovozných a vývozných licencií v oblasti obilnín a ryže <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 8 ods. 1,

keďže:

Objem žiadostí o licencie, ktoré určujú vopred vývozné náhrady za zemiakový škrob a produkty na báze kukurice, je veľký a predstavuje špekulatívny charakter. Preto bolo rozhodnuté

zamietnuť všetky žiadosti o vývozné licencie na tieto produkty podané 13. septembra 2007,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

V súlade s článkom 8 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1342/2003 žiadosti o vývozné licencie, ktoré určujú vopred vývozné náhrady za produkty patriace pod kód KN 1108 12 00, ktoré boli podané 13. septembra 2007, sa zamietajú.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 15. septembra 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 14. septembra 2007

Za Komisiu  
Jean-Luc DEMARTY  
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 785/2007 (Ú. v. EÚ L 169, 29.6.2007, s. 6).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 189, 29.7.2003, s. 12. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1996/2006 (Ú. v. EÚ L 398, 30.12.2006, s. 1).

## II

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné)

## ROZHODNUTIA

## KOMISIA

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 10. septembra 2007

**o stanovení opatrení oprávnených na financovanie Spoločenstva v rámci programov boja proti organizmom škodlivým pre rastliny alebo rastlinné výrobky vo francúzskych zámorských departmánoch, na Azorách a na Madeire**

[oznámené pod číslom K(2007) 4140]

(Iba francúzske a portugalské znenie je autentické)

(2007/609/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 247/2006 z 30. januára 2006 o osobitných opatreniach v oblasti poľnohospodárstva v najvzdialenejších regiónoch Únie <sup>(1)</sup>, a najmä na článok 17 ods. 3 prvý pododsek druhú vetu,

keďže:

- (1) Z klimatických podmienok a zo špecifickosti škodlivých organizmov vyskytujúcich sa na Azorách a na Madeire vyplývajú osobitné problémy týkajúce sa fytozoošitárneho stavu poľnohospodárskych plodín. Príslušné členské štáty prijali programy boja proti týmto organizmom.
- (2) Nariadením (ES) č. 247/2006 sa prijali nové pravidlá pre príspevky Spoločenstva na fytozoošitárne opatrenia v najvzdialenejších regiónoch Únie. Z toho dôvodu by sa mali znova zadefinovať opatrenia, pre ktoré prichádza do úvahy financovanie francúzskych zámorských departmánov, Azor a Madeiry, zo strany Spoločenstva, ako aj výdavky oprávnené na finančnú pomoc.
- (3) Rozhodnutie Komisie 93/522/EHS z 30. septembra 1993 o určení opatrení oprávnených na financovanie Spolo-

čenstva v rámci programov kontroly organizmov škodlivých pre rastliny alebo rastlinné výrobky vo francúzskych zámorských departmánoch, na Azorách a na Madeire <sup>(2)</sup>, by sa preto malo nahradiť.

- (4) Smernicou Rady 2000/29/ES z 8. mája 2000 o ochranných opatreniach proti zavlečeniu organizmov škodlivých pre rastliny alebo rastlinné produkty do Spoločenstva a proti ich rozšíreniu v rámci Spoločenstva <sup>(3)</sup> sa stanovujú ochranné opatrenia proti zavlečeniu organizmov škodlivých pre rastliny alebo rastlinné produkty do Spoločenstva a proti ich rozšíreniu v rámci Spoločenstva.
- (5) Rozhodnutie 93/522/EHS by sa preto malo zrušiť.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre zdravie rastlín,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### Článok 1

Opatrenia programov boja proti škodlivým organizmom vo francúzskych zámorských departmánoch, na Azorách a na Madeire, ktoré sú oprávnené na finančnú pomoc Spoločenstva v súlade s článkom 17 ods. 1 nariadenia (ES) č. 247/2006, sú definované v prílohe k tomuto nariadeniu.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 42, 14.2.2006, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2013/2006 (Ú. v. EÚ L 384, 29.12.2006, s. 13).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 251, 8.10.1993, s. 35. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 96/633/ES (Ú. v. ES L 283, 5.11.1996, s. 58).

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 169, 10.7.2000, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2007/41/ES (Ú. v. EÚ L 169, 29.6.2007, s. 51).

Tieto opatrenia sa týkajú všetkých programov boja proti škodlivým organizmom v zmysle článku 2 ods. 1 písm. e) smernice 2000/29/ES alebo ich častí.

*Článok 2*

Rozhodnutie 93/522/EHS sa zrušuje.

Odkazy na zrušené rozhodnutie sa považujú za odkazy na toto rozhodnutie.

*Článok 3*

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 1. januára 2007.

*Článok 4*

Toto rozhodnutie je určené Francúzskej republike a Portugalskej republike.

V Bruseli 10. septembra 2007

*Za Komisiu*  
Markos KYPRIANOU  
*člen Komisie*

## PRÍLOHA

## OPRÁVNENÉ OPATRENIA A VÝDAVKY

## ČASŤ A

## Oprávnené Opatrenia

1. Opatrenia týkajúce sa poznatkov o miestnom fytozdravotnom stave:
  - a) oficiálne štúdie a zisťovania na získanie lepších poznatkov o miestnej situácii v oblasti škodlivých organizmov:
    - i) mapovanie škodlivých organizmov;
    - ii) hodnotenie ekonomického vplyvu škodlivých organizmov;
    - iii) hodnotenie rizika ďalšieho vývoja škodlivých organizmov;
  - b) štúdie a zisťovania na ďalšie zabezpečenie dohľadu nad zónami, ktoré sa majú chrániť proti zavlečeniu škodlivých organizmov.
2. Preventívne opatrenia proti organizmom škodlivým pre rastliny alebo rastlinné výrobky:
  - a) preventívne opatrenia v súvislosti s rastlinami, rastlinnými výrobkami a inými produktmi v prípade podozrenia na nákazu;
  - b) inšpekcie fariem na zabezpečenie dodržiavania fytozdravotných požiadaviek v prípade rastlín a rastlinných výrobkov;
  - c) organizovanie oficiálnych sietí na zisťovanie fytozdravotného stavu a sietí včasného varovania proti napadnutiu plodín škodlivými organizmami;
  - d) oficiálne laboratórne alebo terénne pokusy na výskum možností, ako zabrániť škodám spôsobeným škodlivými organizmami alebo ich obmedziť:
    - i) výskum rezistentných odrôd;
    - ii) výskum chemických alebo biologických metód boja proti škodlivým organizmom alebo profylaktických metód;
    - iii) štúdie týkajúce sa biológie škodlivých organizmov;
  - e) štúdie týkajúce sa zlepšovania metód diagnostiky škodlivých organizmov.
3. Liečebné opatrenia proti organizmom škodlivým pre rastliny alebo rastlinné výrobky:
  - a) realizácia oficiálnych programov na kolektívny boj proti organizmom škodlivým pre plodiny a prírodnú flóru vrátane lesov;
  - b) liečebné opatrenia v prípade rastlín a rastlinných výrobkov:
    - i) zničenie;
    - ii) fumigácia, ošetrovanie;
    - iii) laboratórne testy.
4. Opatrenia technickej podpory pre programy boja proti organizmom škodlivým pre rastliny a rastlinné výrobky:
  - a) vybavenie a prevádzkovanie laboratórií, ktoré diagnostikujú alebo zisťujú škodlivé organizmy pre úradné orgány v najvzdialenejších regiónoch Spoločenstva;
  - b) pomoc pri zriaďovaní a prevádzkovaní výrobných jednotiek pre biologický boj;
  - c) pomoc pri zriaďovaní a prevádzkovaní zariadení na fumigáciu a skladov rastlín a rastlinných výrobkov, ktoré sú predmetom fytozdravotných kontrol rastlín;



- d) technická odborná príprava personálu zodpovedného za programy boja proti škodlivým organizmom;
- e) realizácia oficiálnych informačných kampaní pre poľnohospodárov alebo verejnosť o kolektívnych alebo individuálnych metódach boja proti škodlivým organizmom vrátane:
  - i) budovania a rozvoja informačných sietí týkajúcich sa fytozdravotného stavu rastlín (akákoľvek forma);
  - ii) organizovania odbornej prípravy pre poľnohospodárov;
  - iii) organizovania oficiálnych informačných stretnutí s poľnohospodármi, verejnosťou a organizáciami, ktorých sa programy boja proti škodlivým organizmom týkajú.

#### ČASŤ B

##### Oprávnené Výdavky

1. Personálne náklady na určité služby v rámci zmlúv o poskytovaní služieb
  2. Spotrebné materiály a vybavenie používané na realizáciu opatrení
  3. Nákup služieb alebo prenájom dopravných zariadení, ak sú potrebné na realizáciu opatrení
-

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 11. septembra 2007

**o finančnej účasti Spoločenstva na programe boja proti organizmom škodlivým pre rastliny a rastlinné výrobky vo francúzskych zámorských departmánoch na rok 2007**

[oznámené pod číslom K(2007) 4147]

(Iba francúzske znenie je autentické)

(2007/610/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 247/2006 z 30. januára 2006 o osobitných opatreniach v oblasti poľnohospodárstva v najvzdialenejších regiónoch Únie <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 17 ods. 3 prvý pododsek prvú vetu,

keďže:

- (1) Podmienky pestovania vo francúzskych zámorských departmánoch vyžadujú osobitné opatrenia týkajúce sa rastlinnej výroby. Tieto opatrenia zahŕňajú nákladné fyto-sanitárne opatrenia.
- (2) Rozhodnutím Komisie 2007/609/ES z 10. septembra 2007 o stanovení opatrení oprávnených na financovanie Spoločenstva v rámci programov boja proti organizmom škodlivým pre rastliny alebo rastlinné výrobky vo francúzskych zámorských departmánoch, na Azorách a na Madeire <sup>(2)</sup> sa stanovujú opatrenia, ktoré sú oprávnené na financovanie Spoločenstva v rámci programov boja proti organizmom škodlivým pre rastliny a rastlinné výrobky vo francúzskych zámorských departmánoch, na Azorách a na Madeire.
- (3) Francúzske orgány predložili Komisii program fyto-sanitárnych opatrení. V tomto programe sa spresňujú ciele, ktoré je potrebné dosiahnuť, očakávané výsledky, opatrenia, ktoré je potrebné realizovať, ich trvanie, ako aj ich náklady s cieľom možnej finančnej účasti Spoločenstva. Opatrenia stanovené v tomto programe spĺňajú požiadavky rozhodnutia 2007/609/ES.

- (4) Podľa článku 3 ods. 2 písm. a) nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005 z 21. júna 2005 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky <sup>(3)</sup> by sa fyto-sanitárne opatrenia mali financovať z Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu. Na finančnú kontrolu týchto opatrení sa vzťahujú články 9, 36 a 37 uvedeného nariadenia.

- (5) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre zdravie rastlín,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

## Článok 1

Týmto sa schvaľuje finančný príspevok Spoločenstva pre Francúzsko na oficiálny program boja proti organizmom škodlivým pre rastliny a rastlinné výrobky vo francúzskych zámorských departmánoch na rok 2007 podľa časti A prílohy.

Príspevok nesmie prekročiť 60 % celkových oprávnených výdavkov podľa časti B prílohy a môže predstavovať maximálne 224 700 EUR (bez DPH).

## Článok 2

1. Záloha vo výške 100 000 EUR sa vyplatí do 60 dní od prijatia žiadosti o platbu zo strany Francúzska.

2. Zostatok finančného príspevku sa vyplatí, ak bude Komisii najneskôr do 15. marca 2008 predložená záverečná správa o realizácii programu v elektronickej forme.

Táto správa musí obsahovať:

- a) stručné technické hodnotenie celého programu vrátane stupňa dosiahnutia fyzických a kvantitatívnych cieľov a dosiahnutého pokroku a hodnotenie priameho fyto-sanitárneho a hospodárskeho vplyvu a

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 42, 14.2.2006, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2013/2006 (Ú. v. EÚ L 384, 29.12.2006, s. 13).

<sup>(2)</sup> Pozri stranu 20 tohto úradného vestníka.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 209, 11.8.2005, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 378/2007 (Ú. v. EÚ L 95, 5.4.2007, s. 1).

b) výkaz o skutočných výdavkoch v členení podľa čiastkových programov a podľa opatrení.

#### Článok 3

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 1. januára 2007.

#### Článok 4

Toto rozhodnutie je určené Francúzskej republike.

3. Pokiaľ ide o predbežné členenie rozpočtu uvedené v časti B prílohy, Francúzsko môže prerozdeliť financovanie rôznych opatrení v rovnakom čiastkovom programe do výšky 15 % príspevku Spoločenstva na tento čiastkový program, ak sa neprekročí celková suma oprávnených nákladov plánovaných v programe a ak sa tým neohrozia hlavné ciele programu.

V Bruseli 11. septembra 2007

O všetkých rozhodnutiach týkajúcich sa prerozdelenia je povinné informovať Komisiu.

*Za Komisiu*  
Markos KYPRIANOU  
*člen Komisie*

## PRÍLOHA

**Program a predbežné členenie rozpočtu na rok 2007****ČASŤ A****Program**

Program pozostáva z troch čiastkových programov:

1. čiastkový program pre departmán Martinik:

- a) opatrenie 1.1: fytosanitárne hodnotenie a diagnostika prostredníctvom využívania regionálneho laboratória a jeho mobilnej jednotky („zelené laboratórium“);
- b) opatrenie 1.2: štúdia o biodiverzite na ovocných alebo zeleninových farmách;

2. čiastkový program pre departmán Guyana:

- a) opatrenie 2.1: vybudovanie poľnohospodárskeho fytosanitárneho systému včasného varovania v oblasti pestovania ryže;
- b) opatrenie 2.2: posilnenie kapacity diagnostiky prostredníctvom využívania regionálneho laboratória a jeho mobilnej jednotky („zelené laboratórium“);

3. čiastkový program pre departmán Guadeloupe:

- a) opatrenie 3.1: vybudovať sieť na zisťovanie výskytu ovocných mušiek;
- b) opatrenie 3.2: zisťovanie výskytu a ďalšie sledovanie smrteľnej kokosovej žltacky;
- c) opatrenie 3.3: riadenie rizika zavlečenia škodlivých organizmov prostredníctvom cestovného ruchu;
- d) opatrenie 3.4: vypracovanie metódy biologickej dekontaminácie pôdy zamorenej chlórdekomom a HCH;
- e) opatrenie 3.5: cielený boj proti maniokovým mravcom (*Acromyrmex octospinosus*).

## ČASŤ B

## Predbežné členenie rozpočtu

(v eurách) s uvedením jednotlivých očakávaných výsledkov

Čiastkové programy	Druh výsledku (S = poskytovanie služieb, R = výskumná práca alebo štúdie)	Oprávnené výdavky	Vnútroštátny príspevok	Príspevok ES
Martinik				
Opatrenie 1.1	Fytopanitárna diagnostika na mieste (S)	75 000		
Opatrenie 1.2	Štúdiá o biodiverzite a užitočných podporných štruktúrach (R)	40 500		
Medzisúččet		115 500	46 200	69 300
Guyana				
Opatrenie 2.1	Modelový fytopanitárny systém včasného varovania (R)	110 000		
Opatrenie 2.2	Fytopanitárna diagnostika na mieste (S)	25 000		
Medzisúččet		135 000	54 000	81 000
Guadeloupe				
Opatrenie 3.1	Vybudovanie siete na zisťovanie výskytu ovocných mušiek (R)	28 000		
Opatrenie 3.2	Správa o zisťovaní výskytu ochorenia a informovanie producentov o fytopanitárnych rizikách (S)	12 000		
Opatrenie 3.3	Činnosti v oblasti informovania verejnosti o rizikách zavlečenia škodlivých organizmov (S)	28 000		
Opatrenie 3.4	Vypracovanie metódy biologickej dekontaminácie zamorenej pôdy (R)	15 000		
Opatrenie 3.5	Štúdiá o možnostiach integrovaného boja proti škodlivým organizmom (R)	41 000		
Medzisúččet		124 000	49 600	74 400
Spolu		374 500	149 800	224 700